

Erinnerungen, Neuigkeiten, Veranstaltungen, Termine –  
das aktuelle Betreuungsprogramm!



# HAUSZEITUNG

# August

2025





# Danke, liebe Frau Feldner!

**M**it einem lachenden und einem weinenden Auge verabschieden wir unsere geschätzte Kollegin Karin Feldner, die uns seit Juli 2020 mit viel Herz und Engagement in der Verwaltung unterstützt hat.

Ob Heimkasse, Buchhaltung oder „Mädchen für alles“ – Sie waren immer da, wenn man Sie brauchte. Mit Ihrer freundlichen Art, Ihrer Verlässlichkeit und Ihrer Bereitschaft, überall mit anzupacken, haben Sie unser Haus über Jahre hinweg geprägt.

Wir danken Ihnen von Herzen für die wunderbare Zusammenarbeit, Ihre Geduld, Ihr Lächeln und Ihr offenes Ohr. Für den neuen Lebensabschnitt wünschen wir Ihnen von Herzen alles Gute, viel Freude und erfüllende Momente in Traunstein.

Sie bleiben Teil unserer Innpark-Familie – und sind jederzeit herzlich willkommen!



## DER INNPARK MITTAGSTISCH FÜR GÄSTE

Auch Gäste und Senioren aus der Nachbarschaft können am Mittagstisch im Innpark teilnehmen.

**Täglich zwei Gerichte zur Auswahl**

**Preis pro Mahlzeit: 6 Euro**

**Essenszeit: 12.15 - 13.15 Uhr**

Eine Anmeldung (mindestens einen Tag vorher) ist erforderlich.

Telefon: 08671 / 97870





# Liebe Leserinnen & Leser

**D**er August bringt reife Früchte, laue Abende und die Vorfreude auf ein besonderes Fest mit sich. Wir freuen uns, fünf Geburtstagskinder zu feiern und wünschen jedem von ihnen Gesundheit, Zufriedenheit und schöne Begegnungen. Gleichzeitig gedenken wir in aller Stille zweier Bewohnerinnen bzw. Bewohner, die uns im vergangenen Monat verlassen haben – unsere Gedanken sind bei ihren Angehörigen.

Ein besonderes Augenmerk möchten wir auf Karin Feldner aus unserer Verwaltung richten. Viele von Ihnen kennen sie seit Jahren als zuverlässige und geschätzte Kollegin. Zum Ende August verabschiedet sie sich in einen neuen Lebensabschnitt. Wir danken ihr von Herzen für ihre langjährige Verbundenheit und wünschen ihr alles Gute für die Zukunft.

Als Obst des Monats begleitet uns die Zwetschge – ein echter Klassiker, der den Spätsommer einläutet.

**Und zum Abschluss des Monats laden wir Sie herzlich zu unserem Sommerfest am 29. August ein!**

Gemeinsam mit Ihnen und Ihren Angehörigen möchten wir diesen Tag mit Musik, gutem Essen und fröhlichem Beisammensein genießen. Wir freuen uns auf viele vertraute Gesichter, gute Gespräche und unbeschwerte Stunden.

Mit herzlichen Grüßen,  
**Ihre Heimleitung und Pflegedienstleitung vom InnPark**

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

Innpark Seniorenzentrum GmbH  
Berliner Straße 24  
84524 Neuötting  
Telefon: 0 86 71 / 97 87 – 0  
Telefax: 0 86 71 / 97 87 – 99  
E-Mail: [info@innpark-seniorenzentrum.de](mailto:info@innpark-seniorenzentrum.de)

Handelsregister Traunstein HRB 12986

### GESCHÄFTSFÜHRUNG

Eberhard Jach

### REDAKTION

Peter Fähndrich (V.i.S.d.P.)

### REDAKTIONSSCHLUSS

28.07.2025

### GESTALTUNG & LAYOUT

Luehresn Heinrich GmbH  
Atelierstraße 1  
81671 München

### DRUCK

WIRmachenDRUCK GmbH  
Mühlbachstraße 7  
71522 Backnang

# Herzlich Willkommen

Wir freuen uns, eine neue Bewohnerin herzlich im InnPark begrüßen zu dürfen! Mit großer Freude heißen wir Sie in unserer Gemeinschaft willkommen und hoffen, dass Sie sich bei uns schnell zuhause fühlen. Gemeinsam möchten wir viele schöne Momente erleben und Ihnen

einen angenehmen Start in Ihrem neuen Zuhause ermöglichen. Unser Team steht Ihnen jederzeit zur Seite, um Ihnen bei Fragen oder Anliegen zu helfen. Wir freuen uns darauf, Sie näher kennenzulernen und Sie bei uns zu haben!

## Fr. Margarete von Oppersdorff

REGENBOGEN

### CAFETERIA ÖFFNUNGSZEITEN

Im August öffnet unsere Cafeteria wieder von **14 bis 17 Uhr** ihre Türen und lädt Sie ein, gemütliche Stunden in angenehmer Gesellschaft zu verbringen. Genießen Sie eine duftende Tasse Kaffee und ein Stück hausgemachten Kuchen, während Sie sich mit anderen austauschen

oder einfach die entspannte Atmosphäre auf sich wirken lassen. Lassen Sie den Alltag hinter sich und gönnen Sie sich eine kleine Auszeit. Wir freuen uns darauf, Sie in unserer Cafeteria willkommen zu heißen und gemeinsam den August genussvoll zu verbringen!

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG	SONNTAG
				01.08.25 Geschlossen	02.08.25 Geschlossen	03.08.25 Geschlossen
04.08.25 Geschlossen	05.08.25 Geschlossen	06.08.25 Geöffnet	07.08.25 Geöffnet	08.08.25 Geöffnet	09.08.25 Geschlossen	10.08.25 Geöffnet
11.08.25 Geöffnet	12.08.25 Geschlossen	13.08.25 Geöffnet	14.08.25 Geöffnet	15.08.25 Geöffnet	16.08.25 Geschlossen	17.08.25 Geöffnet
18.08.25 Geöffnet	19.08.25 Geschlossen	20.08.25 Geöffnet	21.08.25 Geöffnet	22.08.25 Geöffnet	23.08.25 Geschlossen	24.08.25 Geöffnet
25.08.25 Geöffnet	26.08.25 Geschlossen	27.08.25 Geöffnet	28.08.25 Geöffnet	29.08.25 Geschlossen	30.08.25 Geschlossen	31.08.25 Geschlossen

# Festlichkeiten & Veranstaltungen

IM JAHRESKREIS

## Januar

### Neujahrskonzert

Wir starten ins neue Jahr!

## März

### Rosenmontagsball

Helau!

## Mai

### Muttertagskaffee mit Maibaumaufstellen

Alles neu macht der Mai!

## Juli

### Dultbierprobe

Hopfen und Malz, Gott erhalt´s!

## August

### Sommerfest

Sonnenschein und gute Laune!

## Oktober

### Oktoberfest

Der goldene Oktober wird gefeiert

## Dezember

### Nikolausfeier

Drauß´ vom Walde komm´ ich her...

## Dezember

### Weihnachtsfeier

Besinnlichkeit zur Weihnachtszeit!

### Christmette

Wir feiern Weihnachtsgottesdienst!

Zusätzliche, kleinere Veranstaltungen, wie z.B. Modenverkauf, Brunch usw. werden kurzfristig festgelegt und per Aushang bekannt gegeben. Die Zeitpunkte der oben angegebenen Veranstaltungen können abweichen. Wir behalten uns vor, diverse Veranstaltungen abzusagen, wenn die Witterung sie nicht zulässt oder andere wichtige Gründe gegen eine Veranstaltung sprechen würden.



# Geburtstage

## IM AUGUST

Im August feiern wir 5 ganz besondere Geburtstage – fünf Mal Grund zur Freude, zum Innehalten und zum gemeinsamen Lächeln. Jeder dieser Tage erzählt seine eigene Geschichte und ist ein wertvoller Moment der persönlichen Anerkennung. Mit herzlicher Zuwendung und voller

Wertschätzung gratulieren wir unseren Jubilarinnen und Jubilaren von Herzen. Für das neue Lebensjahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Zufriedenheit und viele schöne Begegnungen. Möge Ihr Ehrentag von liebevollen Gesten und vertrauten Stimmen begleitet sein – alles Gute zum Geburtstag!

**Hr. Köck Peter**  
GRÜN

08.08.2025

**85 Jahre**

**Hr. Zogler Josef**  
ROT

10.08.2025

**80 Jahre**

**Hr. Duchow Hans Jürgen**  
BLAU

13.08.2025

**89 Jahre**

**Fr. Ortner Augustine**  
BLAU

17.08.2025

**93 Jahre**

**Fr. Schatzberger Monika**  
REGENBOGEN

25.08.2025

**75 Jahre**

Wir  
wünschen  
Ihnen allen  
einen  
wunderschönen  
Geburtstag!





Wir mussten uns von folgenden Mitbewohnern  
im Juli verabschieden:

**72 Jahre**

† 10.07.2025

**Hr. Eugen  
Bratzew**

ROT

**86 Jahre**

† 14.07.2025

**Hr. Hanawitsch  
Hermann**

REGENBOGEN

**Wir nehmen Abschied von diesen besonderen Menschen,  
die Spuren in unseren Herzen hinterlassen haben.**



# Unser Betreuungsprogramm

im August

## Freitag, 01. August 2025 **Namenstag: Alfons, Ewald**

Jeweils auf Blau,  
Grün, Rot und  
Regenbogen

**10.30 - 11.45**

Zeitungsrunde  
und anschließend  
Gedächtnistraining



## Samstag, 02. August 2025 **Namenstag: Adriana, Eusebius**

Blau, Rot, Grün  
und Regenbogen

**09.00 - 12.00**

+

**14.00 - 14.45**

Einzelbetreuung



Blau

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine



## Sonntag, 03. August 2025 **Namenstag: Lydia, August, Benno**

Blau, Rot, Grün  
und Regenbogen

**09.00 - 12.00**

+

**14.00 - 14.45**

Einzelbetreuung



Grün

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine



## Montag, 04. August 2025

Namenstag: Cäcilia, Celina, Johannes, Rainer

Regenbogen

10.00 - 11.30

Kreatives Gestalten  
mit Ina



Blau, Rot, Grün  
und Regenbogen

10.30 - 11.45

Zeitungsrunde  
und anschließend  
Gedächtnistraining



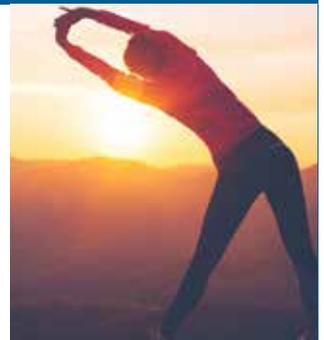
## Dienstag, 05. August 2025

Namenstag: Domenika, Eva-Maria, Heinrich, Henryk, Oswald

Gymnastikraum  
Haupthaus  
Untergeschoß  
Grün

10.30 - 11.30

Seniorengymnastik mit Manuela  
Bewegungsgeschichten,  
Sitztänze und vieles mehr



Regenbogen

10.30 - 11.45

Zeitungsrunde und anschließend  
Gedächtnistraining



Regenbogen

15.00 - 16.00

Musikantenstadl



Blau, Grün  
und Rot

15.00 - 16.30

Spaß und Spiel!  
Vorschläge sind erwünscht



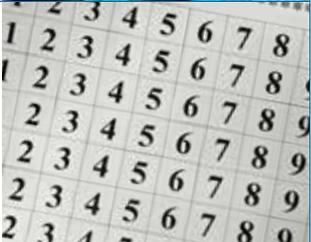
## Mittwoch, 06. August 2025 Namenstag: Jacqueline, Berta, Hermann, Gilbert

Haupthaus und Regenbogen	<b>08.30 - 15.00</b>	Der Friseur kommt zu uns ins Haus: <b>Bitte melden Sie sich an!</b>	
Blau, Grün und Rot	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Regenbogen	<b>10.45 - 11.45</b>	Seniorengymnastik mit Sandra Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Blau	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Annemarie	
Regenbogen	<b>15.00 - 16.00</b>	Yoga für Senioren mit Verena	
Grün	<b>15.00 - 16.30</b>	Eisnachmittag mit Karin und Manuela	

## Donnerstag, 07. August 2025 Namenstag: Afra, Friedrich, Albert

Gymnastikraum, Haupthaus Untergeschoß, Rot und Blau	<b>10.30 - 11.30</b>	Seniorengymnastik mit Astrid Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Speisesaal Haupthaus Untergeschoß	<b>15.00 - 16.00</b>	Musikantenstadl	
Regenbogen	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Annemarie	

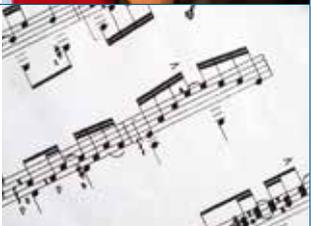
## Freitag, 08. August 2025 **Namenstag: Hartwig, Dominik**

Blau, Grün, Rot	<b>10.00 - 11.30</b>	Kreatives Gestalten mit Ina	
Blau, Grün, Rot und Regenbogen	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Hauskapelle	<b>16.00 - 17.00</b>	Heilige Messe mit Predigt	

## Samstag, 09. August 2025 **Namenstag: Romina, Marianne, Edith, Roman, Altmann**

Blau, Rot, Grün und Regenbogen	<b>09.00 - 12.00</b> + <b>14.00 - 14.45</b>	Einzelbetreuung	
Rot	<b>15.00 - 17.30</b>	Wir singen und musizieren gemeinsam die alten Lieder mit Christine	

## Sonntag, 10. August 2025 **Namenstag: Erika, Astrid, Lorenz, Lars, Erich**

Blau, Rot, Grün und Regenbogen	<b>09.00 - 12.00</b> + <b>14.00 - 14.45</b>	Einzelbetreuung	
Grün	<b>15.00 - 17.30</b>	Wir singen und musizieren gemeinsam die alten Lieder mit Christine	

## Montag, 11. August 2025 Namenstag: Susanna, Philomena, Klara, Donald, Nikolaus

Blau, Rot, Grün  
und Regebogen

**10.30 - 11.45**

Zeitungsrunde  
und anschließend  
Gedächtnistraining



## Dienstag, 12. August 2025 Namenstag: Radegund, Leo, Leon, Karl

Gymnastikraum,  
Haupthaus  
Untergeschoß,  
Grün

**10.30 - 11.30**

Seniorengymnastik mit Astrid  
Bewegungsgeschichten,  
Sitztänze und vieles mehr



Regenbogen

**15.00 - 16.00**

Musikantenstadl



## Mittwoch, 13. August 2025 Namenstag: Gertrud, Wibke, Wigbert, Markus, Marko

Haupthaus und  
Regenbogen

**08.30 - 15.00**

Der Friseur kommt zu uns ins  
Haus: **Bitte melden Sie sich an!**



Blau, Grün und  
Rot

**10.30 - 11.45**

Zeitungsrunde und anschließend  
Gedächtnistraining



Gymnastikraum  
Haupthaus  
Untergeschoß

**10.30 - 11.45**

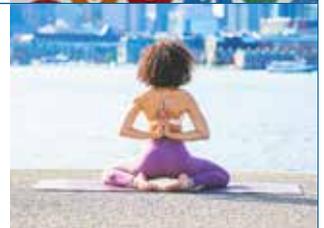
Gedächtnistraining  
mit Annemarie



Regenbogen

**10.45 - 11.45**

Seniorengymnastik mit Sandra  
Bewegungsgeschichten,  
Sitztänze und vieles mehr

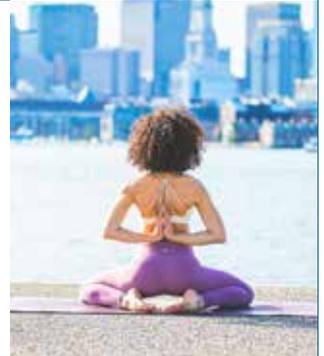


**Donnerstag, 14. August 2025** **Namenstag: Eberhard, Maximilian**

Gymnastikraum,  
Haupthaus  
Untergeschoß,  
Rot und Blau

**10.30 - 11.30**

Seniorengymnastik mit Ina  
Bewegungsgeschichten,  
Sitztänze und vieles mehr



Speisesaal  
Haupthaus  
Untergeschoß

**15.00 - 16.00**

Musikantenstadl



Regenbogen

**15.00 - 16.30**

Gemeinsames Kaffeetrinken  
in der Cafeteria mit Sandra



**Maria Himmelfahrt, 15. August 2025** **Namenstag: Mechthild, Stanislaus, Arnul**

**Wir wünschen Ihnen einen schönen  
Himmelfahrtstag.**



## Samstag, 16. August 2025 **Namenstag: Stefanie, Theodor, Stefan, Rocco**

Blau, Rot, Grün  
und Regebogen

**09.00 - 12.00**  
+  
**14.00 - 14.45**

Einzelbetreuung



Rot

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine



## Sonntag, 17. August 2025 **Namenstag: Janine, Gudrun, Amor**

Blau, Rot, Grün  
und Regebogen

**09.00 - 12.00**  
+  
**14.00 - 14.45**

Einzelbetreuung



Grün

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine



## Montag, 18. August 2025 **Namenstag: Claudia, Helena, Ilka, Rainald**

Blau, Grün, Rot  
und Regenbogen

**10.30 - 11.45**

Zeitungsrunde  
und anschließend  
Gedächtnistraining



## Dienstag, 19. August 2025 Namenstag: Reinlinde, Reglinde, Sebald, Julius, Johann

Regenbogen	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Gymnastikraum, Haupthaus Untergeschoß, Grün	<b>10.30 - 11.30</b>	Seniorengymnastik mit Karin Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Regenbogen	<b>15.00 - 16.00</b>	Musikantenstadl	
Haupthaus	<b>15.00 - 16.00</b>	Yoga für Senioren mit Verena	

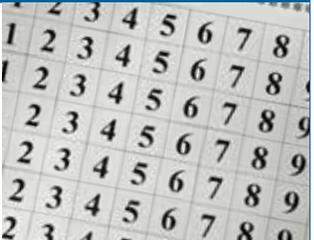
## Mittwoch, 20. August 2025 Namenstag: Bernhard, Björn, Oswin, Ronald, Samuel, Bernd

Haupthaus und Regenbogen	<b>08.30 - 15.00</b>	Der Friseur kommt zu uns ins Haus: <b>Bitte melden Sie sich an!</b>	
Blau, Grün und Rot	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Regenbogen	<b>10.45 - 11.45</b>	Seniorengymnastik mit Annemarie Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Rot	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Diana und Sandra	

## Donnerstag, 21. August 2025 Namenstag: Gracia, Pia, Pius, Franz, Balduin

Gymnastikraum, Haupthaus Untergeschoß, Rot und Blau	<b>10.30 - 11.30</b>	Seniorengymnastik mit Astrid Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Speisesaal Haupthaus Untergeschoß	<b>15.00 - 16.00</b>	Musikantenstadl	
Regenbogen	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Annemarie	

## Freitag, 22. August 2025 Namenstag: Regina, Siegfried, Tim, Timo

Blau, Grün, Rot und Regenbogen	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Rot	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Sonja	

## Samstag, 23. August 2025 Namenstag: Isolde, Rosita, Rosa, Zachäus

Blau, Rot, Grün und Regenbogen	<b>09.00 - 12.00</b> + <b>14.00 - 14.45</b>	Einzelbetreuung	
Rot	<b>15.00 - 17.30</b>	Wir singen und musizieren gemeinsam die alten Lieder mit Christine	

## Sonntag, 24. August 2025 **Namenstag: Michaela, Emilia, Milena, Amadeus, Bartholomäus**

Blau, Rot, Grün und Regenbogen	<b>09.00 - 12.00</b> + <b>14.00 - 14.45</b>	Einzelbetreuung	
Grün	<b>15.00 - 17.30</b>	Wir singen und musizieren gemeinsam die alten Lieder mit Christine	

## Montag, 25. August 2025 **Namenstag: Patricia, Elvira, Ludwig, Louis**

Blau, Grün, Rot und Regenbogen	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
-----------------------------------	----------------------	---	--

## Dienstag, 26. August 2025 **Namenstag: Miriam, Teresa, Gregor**

Regenbogen	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Gymnastikraum, Haupthaus Untergeschoß, Grün	<b>10.30 - 11.30</b>	Seniorengymnastik mit Astrid Bewegungsgeschichten, Sitttänze und vieles mehr	
Blau, Grün und Rot	<b>14.45 - 16.30</b>	Spaß und Spiel! Vorschläge sind erwünscht	
Regenbogen	<b>15.00 - 16.00</b>	Musikantenstadl	

**Mittwoch, 27. August 2025** **Namenstag: Jacqueline, Berta, Hermann, Gilbert**

Haupthaus und Regenbogen	<b>08.30 - 15.00</b>	Der Friseur kommt zu uns ins Haus: <b>Bitte melden Sie sich an!</b>	
Blau, Grün und Rot	<b>10.30 - 11.45</b>	Zeitungsrunde und anschließend Gedächtnistraining	
Gymnastikraum Haupthaus Untergeschoß	<b>10.30 - 11.30</b>	Gedächtnistraining mit Sandra	
Regenbogen	<b>10.45 - 11.45</b>	Seniorengymnastik mit Annemarie Bewegungsgeschichten, Sitztänze und vieles mehr	
Blau	<b>15.00 - 16.30</b>	Gemeinsames Kaffeetrinken in der Cafeteria mit Sonja	
Rot	<b>15.00 - 16.30</b>	Eisnachmittag Es gibt Bananensplit mit Diana und Sandra	

**Donnerstag, 28. August 2025** **Namenstag: Adelinde, Alina, Elmar, Augustin**

**Aufbau des Innpark Sommerfests**  
An diesem Tag findet keine Beschäftigung statt.



# Das Innpark Sommerfest

Heute laden wir **ab 14.30 Uhr** alle Bewohnerinnen und Bewohner sowie alle Angehörigen herzlich zum Innpark – Sommerfest ein!

Im Gartenbereich unter dem Pavillon und rund um den Teich erwarten Sie musikalische Darbietungen von „**Ludwig und Otto**“; Kaffee und Kuchen, erfrischende Eisschokolade sowie ein leckeres Grillabendessen mit Salaten.

Für Erfrischungen sorgt unser Barwagen, und an drei Wurfbuden gibt es spannende Preise zu gewinnen.

Das Ende des Festes ist offen – genießen Sie den Sommer mit uns!



## Samstag, 30. August 2025

Namenstag: Ingeborg, Rebekka, Felix, Heribert, Adolf

Blau, Rot, Grün  
und Regebogen

**09.00 - 12.00**  
+  
**14.00 - 14.45**

Einzelbetreuung



Rot

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine



## Sonntag, 31. August 2025

Namenstag: Sieglinde, Raimund, Marcello

Blau, Rot, Grün  
und Regebogen

**09.00 - 12.00**

Einzelbetreuung



Grün

**15.00 - 17.30**

Wir singen und musizieren  
gemeinsam die alten Lieder  
mit Christine





# Mitarbeiterinnen & Mitarbeiter Vorstellung

## Karin Feldner – Verwaltung

Mein Name ist Karin Feldner und ich bin seit dem 1. Juli 2020 Teil des Verwaltungsteams im Seniorenzentrum Innpark. Aufgewachsen bin ich in Mühldorf, wo ich auch heute noch lebe – zumindest für den Moment. Denn im Juni 2024 habe ich geheiratet, und mein Mann wohnt in Traunstein. Deshalb werde ich schweren Herzens zum Ende August das Team verlassen, um einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen.



In den vergangenen fünf Jahren durfte ich in der Verwaltung viele verschiedene Aufgaben übernehmen: Ich war zuständig für die Heimkasse und die Buchhaltung, habe die Taschengeldverwaltung unserer Bewohnerinnen und Bewohner betreut und mich um die Rechnungen gekümmert. Auch in der Wäscherei war ich Ansprechpartnerin – kurz gesagt: Ich war das „Mädchen für alles“

Diese Vielseitigkeit hat mir große Freude bereitet. Besonders aber das tägliche Miteinander mit Kolleginnen und Kollegen, Bewohnerinnen und Bewohnern. Der Austausch, das Vertrauen und das herzliche Arbeitsumfeld haben meinen Alltag bereichert und den Innpark für mich zu einem ganz besonderen Ort gemacht.

Privat bin ich Mutter eines 23-jährigen Sohnes, auf den ich sehr stolz bin. Nun freue ich mich darauf, in Traunstein gemeinsam mit meinem Mann ein neues Kapitel aufzuschlagen – auch wenn mir der Abschied vom Innpark nicht leichtfällt.

Ich blicke mit viel Dankbarkeit auf die vergangenen Jahre zurück. Es war der beste Arbeitsplatz meiner Laufbahn – und das sage ich aus voller Überzeugung. Ich durfte viele tolle Menschen kennenlernen, wurde immer wertgeschätzt und habe mich von Anfang an wohlfühlt.

Auch wenn mein Weg mich nun weiterführt, bleibt der Innpark für mich ein Ort voller schöner Erinnerungen. Danke für die gemeinsame Zeit!



# Lachen ist die beste Medizin

## UNSERE WITZE DES MONATS



Der Sohn kommt mit dem Zeugnis nach Hause. Er geht zu seinem Vater und fragt:  
**„Papa, wie lange bist du schon aus der Schule?“**  
„Naja so um die 30 Jahre mein Bub.“  
**„Der Lehrer hat gesagt: Seit dreißig Jahren haben wir hier keinen solchen Deppen mehr gehabt wie dich!“**

Herr **Doof**, Herr **Keiner** und Herr **Niemand** treffen sich auf einem Hochhaus. Herr **Keiner** schlägt Herr **Doof** auf den Kopf. Daraufhin geht Herr **Doof** zur Polizei und sagt: „**Keiner** hat mir auf den Kopf geschlagen und **Niemand** hat es gesehen!“ Der Polizist fragt ihn: „Sind Sie **doof**?“ Herr **Doof** fragt erstaunt: „Ja, woher wissen sie das?“

Warum müssen im Hubschrauber immer 2 Personen sitzen?  
Einer HUBT und einer SCHRAUBT.

Beim Zahnarzt  
**Arzt: „Möchten sie Helium?“**  
Patient: „Betäubt das die Schmerzen?“  
**Arzt: „Nein aber es klingt lustiger, wenn sie schreien.“**



Neulich bei der Jagd:  
Zwei Österreicher pirschen durch die Fluren. Plötzlich schwebt ein Drachenflieger über sie hinweg.

Darauf der eine:  
**„Karl! Ein Adler – schieß!“**  
Karl legt an. *Schuss!*  
**„Hast du ihn getroffen?“**  
Karl:  
**„Nein, aber die Beute hat er fallen lassen.“**



SPÄTSOMMER ZUM ANBEISSEN

# Die Zwetschge

OBST  
DES  
MONATS

**M**it ihrer tiefviolettten Schale und dem festen, goldgelben Fruchtfleisch kündigt die Zwetschge den Spätsommer an. Ihr süß-säuerlicher Geschmack macht sie zu einem beliebten Obst in der warmen Jahreszeit, besonders dann, wenn die ersten kühleren Abende nahen. Ab Mitte August beginnt ihre Hauptsaison – eine Zeit, in der die Obstkörbe auf Wochenmärkten und in Gärten prall gefüllt sind. Die Zwetschge ist eng verwandt mit der Pflaume, unterscheidet sich aber durch ihre länglichere Form und ihren eher festen Biss. Ob als Snack, im Kuchen oder eingekocht als Mus – diese Frucht ist aus der traditionellen Küche nicht wegzudenken. Ihr Aroma entfaltet sich besonders beim Backen und Kochen, wo es die Sinne auf angenehme Weise umschmeichelt. Doch die Zwetschge ist nicht nur ein Genuss, sie steckt auch voller wertvoller Inhaltsstoffe, die dem Körper wohl tun.

## Von Wildpflaume zum Zwetschgendatschi

Die Geschichte der Zwetschge reicht weit zurück und beginnt vermutlich im Gebiet rund um den Kaukasus. Dort wurden erste Formen wilder Pflaumenarten schon vor mehreren tausend Jahren kultiviert. Durch gezielte Kreuzungen entstanden im Laufe der Zeit Sorten mit festerem Fruchtfleisch und länglicher Form – die Vorfahren unserer

heutigen Zwetschgen. Über Handelswege und die Expansion des Römischen Reiches fand die Frucht ihren Weg in den Mittelmeerraum und schließlich nach Mitteleuropa.

Bereits in der Antike schätzten die Römer die Zwetschge sowohl als Nahrungsmittel wie auch für medizinische Zwecke. In getrockneter Form galt sie als magenfreundlich und verdauungsfördernd. Mit dem Fall des Römischen Reiches verschwand die Frucht jedoch nicht – sie wurde in Klöstern und Bauergärten weiter kultiviert. Mönche trugen entscheidend zur Verbreitung bei, indem sie robuste Sorten züchteten und systematisch anbauten.

Im Mittelalter war die Zwetschge ein fester Bestandteil der ländlichen Ernährung. Ihre gute Lagerfähigkeit und der vielseitige Einsatz machten sie wertvoll in der Vorrathaltung. Im Lauf der Jahrhunderte entstanden zahlreiche regionale Sorten – angepasst an Klima und Bodenbedingungen. In Süddeutschland etwa entwickelte sich der „Zwetschgendatschi“ als traditioneller Blechkuchen zu einer kulinarischen Institution. Auch in der Hausbrennerei hat die Zwetschge ihren festen Platz, etwa als Grundlage für Zwetschgenwasser oder -brand. Ihre Geschichte zeigt: Diese Frucht ist tief in der Kultur vieler Regionen verwurzelt und hat bis heute nichts von ihrer Bedeutung verloren.



## Zwetschgen: Fruchtgenuss mit Wirkung

Die Zwetschge ist nicht nur ein kulinarischer Genuss, sondern auch eine Frucht mit vielen gesundheitlichen Vorteilen. Besonders bekannt ist sie für ihre verdauungsfördernde Wirkung. Die in ihr enthaltenen Ballaststoffe, insbesondere Pektin, regen die Darmtätigkeit an und sorgen für eine gesunde Verdauung. Bei leichter Verstopfung gelten Zwetschgen, insbesondere in getrockneter Form, als bewährtes Hausmittel.

Darüber hinaus enthält die Zwetschge eine Vielzahl wertvoller Vitamine. Provitamin A unterstützt die Sehkraft und stärkt die Haut, während B-Vitamine eine wichtige Rolle im Energiestoffwechsel und für das Nervensystem spielen. Vitamin E wirkt als Antioxidans und schützt die Zellen vor freien Radikalen.

Auch Mineralstoffe sind reichlich vorhanden: Kalium hilft, den Wasserhaushalt im Körper zu regulieren, unterstützt die Muskelfunktion und wirkt leicht entwässernd. Das macht die Zwetschge zu einem guten Begleiter an warmen Tagen, wenn der Körper auf natürliche Weise ins Gleichgewicht gebracht werden soll. Nicht zuletzt ist die Zwetschge reich an Anthocyanen – Farbstoffen, die der Frucht ihre

dunkle Färbung verleihen. Diese sekundären Pflanzenstoffe wirken entzündungshemmend und zellschützend. Studien deuten darauf hin, dass sie das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen senken können. Mit nur etwa 50 Kalorien pro 100 Gramm ist die Zwetschge zudem eine leichte Zwischenmahlzeit, die sättigt, ohne zu belasten.

## Süß, sauer, vielseitig: Zwetschgen auf dem Teller

Die Zwetschge ist in der Küche ein echtes Multitalent. Ihr saftiges Fruchtfleisch, das sich gut vom Stein löst, macht sie besonders beliebt für Kuchen und Gebäck. Klassische Blechkuchen mit Hefeteig, besser bekannt als „Zwetschgendatschi“, sind aus der Spätsommerbäckerei nicht wegzudenken. Beim Backen entfaltet die Frucht ihr volles Aroma – angenehm säuerlich, intensiv und wunderbar harmonisch.

Doch auch jenseits der Backstube hat die Zwetschge viel zu bieten. In Form von Kompott oder Mus begleitet sie Grießspeisen, Pfannkuchen oder Milchreis. Eingelegt als Marmelade oder Konfitüre bringt sie den Geschmack des Spätsommers ins Vorratsregal. Ihre Balance aus Süße und Säure passt hervorragend zu Vanille, Zimt oder Nelken.

In der herzhaften Küche überzeugt sie durch Kontraste. In Kombination mit Wildgerichten, Ente oder kräftigem Käse wie Blauschimmel entstehen raffinierte Geschmackserlebnisse. Auch in Chutneys oder pikanten Soßen bringt sie eine fruchtige Tiefe, die hervorragend mit scharfen oder würzigen Aromen harmoniert.

Ein besonderes Kapitel ist die Verwendung in der Brennerei. Zwetschgenwasser – ein klarer Obstbrand – ist in vielen Regionen Tradition und wird aus vollreifen Früchten destilliert. Er vereint Fruchtaroma mit feiner Würze und wird gerne zu festlichen Anlässen gereicht.

Egal ob frisch, eingekocht oder gebrannt – die Zwetschge bringt Genuss auf vielfältige Weise.

## Eine Frucht für alle Sinne

Die Zwetschge vereint in sich alles, was der Spätsommer zu bieten hat: Geschmack, Farbe und eine Fülle gesunder Inhaltsstoffe. Sie ist ein Zeichen für die Übergangszeit zwischen Sommer und Herbst – fest verwurzelt in kulinarischen Traditionen und dabei vielseitig wie kaum eine andere Frucht. Ob auf dem Kuchen, im Glas oder als gesunde Zwischenmahlzeit: Die Zwetschge begleitet diese Zeit mit Genuss und Wohlgefühl. Wer sie einmal bewusst genießt, weiß, warum sie Jahr für Jahr mit Vorfreude erwartet wird.





# Das Märchen vom ,königlichen' Monat August

**SOMMERGESCHICHTE** – Der August ist ein sehr satter und sehr eitler Monat

“Mein! Mein! Das alles ist mein! Die Sonne. Die Wärme. Die Ernte. Der Sommer.”

Mit einer selbstherrlichen Geste winkte der August seinen Sommerkollegen Juni und Juli zu, doch es sah eher aus, als wolle er sie aus dem Reigen der Monate wegfegen.

“Ich! Ich bin der Sommer! Der wahre Sommer. Der echte!” dröhnte er mit machtvoller Stimme so laut, dass sich keiner seinen Worten zu entziehen vermochte.

“Der König der Monate bin ich, der ich im Zeichen des Löwen, des Königs der Tiere, regiere.” Er wandte sich den anderen Monaten zu. “Ich denke, ihr werdet keine Einwände haben, Kollegen!”

“Und ob!” empörte sich der Juni, der wie in jedem Jahr seine Monatszeit allein mit redlicher Sommerarbeit verbracht hatte. “Ein eingebildeter, selbstsüchtiger Schnösel bist du. Ein Maulheld. Wie wäre es, wenn du endlich deine Augustpflichten wahrnehmen und dich um die Ernte, die Wiesen, Felder und Wälder, die Gärten und Parks, die Tiere und nicht zuletzt die Menschen kümmern würdest?”

Rasend vor Wut schritt er auf den August, diesen faulen Fatzke, die Fäuste zum Schlag erhoben, zu. Gerade noch gelang es dem Juli, ihn zurückzuhalten.

“Lass ihn!”, näselte er. “Aufregung und Ärger machen müde, und ich bin es leid, mir jedes Jahr aufs Neue das Protzen

des Herrn August anzuhören. Du weißt doch: Reden ist Silber, Schweigen Gold.”

“Gold, mit Verlaub, gebührt alleine mir. Ein König trägt Gold, eine Farbe, die nur ich in meinen prachtvollen, farbenfrohen Sonnenuntergängen an den Himmel zu malen vermag.” Der August grinste und wandte sich an den Juni: “Und du, Wertester, schweige! Wer, wenn nicht ich, sollte deinen läppischen Vorarbeiten den gewissen Glanz verleihen? Sprich!” Er winkte ab. “Nein, besser du schweigst. Mit deinen Jammertiraden stiehst du mir meine kostbare Zeit. Und jetzt muss ich los und auf der Erde nach dem Rechten sehen. Es ist die Zeit der Ernte und der Erntefeste, die die Menschen alleine mir zu Ehren zu feiern pflegen. Ich muss mich dort – natürlich – sehen lassen.”

Er grinste seinen Monatskollegen, die sichtlich um Fassung rangen, mit einer königlichen Geste zu und verschwand.

“Puh!”, entfuhr es schließlich dem September. “Begrüß ihr nun, weshalb ich ganz gerne diesem eitlen Affen mit ersten Herbstnebeln und Kaltnächten ins selbstherrliche Handwerk pfusche?”

Die anderen Monate nickten stumm. Sie brauchten noch ein paar Tage, bis ihnen zu diesem Auftritt die passenden Worte einfielen. Es war wie jedes Jahr zu Beginn der Regentschaft des ‘königlichen’ August.

# Wörtersuche

Finden Sie alle Wörter?

ZWETSCHGE, SPÄTSOMMER, URLAUB, KÖNIGLICH, ADLER, SOMMERFEST, BALLON, EISCREME, MUSIK, LACHEN, BANANENSPLIT, HIMMELFAHRT, HEUBALLEN, SONNENSCHEN, FEIERN, STRAND, WIEDERSEHEN, AUGUST

S	O	N	N	E	N	S	C	H	E	I	N	P	B	D	D	S	G	
M	F	Q	K	Ö	N	I	G	L	I	C	H	B	X	P	Ä	O	B	
H	B	H	U	H	F	E	I	E	R	N	C	S	U	E	F	M	O	
Z	Ö	V	F	R	S	D	Ö	E	J	A	U	G	U	S	T	M	D	
B	J	B	M	O	L	Q	N	Q	B	S							E	D
K	W	A	N	V	X	A	K	Ö	O	N							R	U
H	Z	N	O	L	C	O	U	I	H	K							F	V
L	K	A	U	S	S	I	O	B	I	O							E	D
I	L	N	D	B	V	S	G	S	U	Ö							S	J
C	P	E	A	C	H	E	U	B	A	L	L	E	N	V	J	T	P	
P	I	N	E	D	P	M	X	E	X	Y	Y	L	D	G	D	P	H	
Ä	R	S	I	U	L	V	S	G	L	F	D	T	P	R	N	Z	R	
Ä	Ä	P	S	G	Ä	E	N	P	B	D	R	C	M	E	E	U	Ä	
J	Ö	L	C	E	Ä	T	R	A	Ä	H	I	Z	H	B	L	C	W	
U	R	I	R	C	B	U	A	Q	A	T	U	E	I	F	B	F	Ä	
S	Ö	T	E	F	Q	I	T	F	Q	Q	S	Z	C	O	J	Y	P	
V	N	D	M	K	N	U	L	N	E	R	Ö	O	D	O	V	L	C	
N	W	Ä	E	O	X	E	E	M	E	C	P	C	M	D	W	B	H	
S	U	X	L	K	M	H	Y	D	R	L	C	D	M	M	T	D	X	
T	F	L	Z	M	C	G	E	M	S	T	R	A	N	D	E	S	N	
W	A	C	I	A	R	I	A	Ö	A	K	V	H	B	W	Ö	R	A	
B	C	H	L	G	W	H	Z	W	E	T	S	C	H	G	E	F	Q	

DIE LÖSUNG KANN BEI DEN BETREUUNGSKRÄFTEN ANGEFRAGT WERDEN.